Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT-CC/2610/08

Report from
The Sixteenth Meeting of the Ecologically Related Species Working Group
第 16 回生態学的関連種作業部会会合からの報告

(CC 議題項目 2.2)

1. Background 背景

The Sixteenth Meeting of the Ecologically Related Species Working Group (ERSWG 16) was held from 3-6 March 2026 in Canberra as a hybrid meeting. The full report of the ERSWG 16 is provided to the Compliance Committee (CC) as **CCSBT-CC/2610/Rep02**.
第 16 回生態学的関連種作業部会会合（ERSWG 16）は、2026 年 3 月 3－6 日にかけて、キャンベラにおいてハイブリッド会合として開催された。ERSWG 16 会合報告書の全体版は、遵守委員会（CC）に対して **CCSBT-CC/2610/Rep02** として提出されている。

ERSWG has the standing agenda item "Referral of ERS matters for consideration by CCSBT subsidiary bodies". CC is expected to consider ERS-related matters referred by the ERSWG.
ERSWG では、常設議題として「CCSBT 補助機関への ERS 問題に関する検討の付託」を設けている。CC は、ERSWG から付託された ERS 関連課題について検討することが期待されている。

2. Outcomes of ERSWG 16 directly related to the CC's discussion CC の議論に直接的に関連する ERSWG 16 の結果

2.1 Consideration on persistent non-compliance issue with seabird mitigation measures 海鳥混獲緩和措置の継続的な非遵守に関する検討

Paragraph 128 of the ERSWG 16 report specifies:
ERSWG 16 会合報告書パラグラフ 128 は以下のとおり記載している。

"128. The working group noted the persistent non-compliance issue with seabird mitigation measures and referred that matter to the CC and the EC for further discussion in the context of the recommendations of the ERSWG regarding the need to reduce seabird bycatch."
作業部会は、海鳥混獲緩和措置に関する継続的な非遵守問題について留意し、CC 及び EC に対し、海鳥混獲を削減する必要性に関する ERSWG からの勧告の文脈でさらに本件について検討するよう付託した。

This request from the ERSWG should be considered in conjunction with the CC's activities under the Compliance Action Plan (CAP) for 2025–2029, particularly the ERS-related risks

and activities identified in the CAP. The relevant sections of the Five-Year Compliance Action Plan (for 2025 to 2029 inclusive) are provided in **Attachment A** to this paper.
このERSWGからの要請は、2025－2029年を対象とする遵守行動計画（CAP）に基づくCCの活動（特にCAPが特定したERS関連のリスク及び行動事項）と合わせて検討すべきである。5年間（2025年から2029年まで）の遵守行動計画の関連セクションは本文書**別紙A**のとおりである。

Of most relevance to this request from ERSWG is action item 13 b):
本件にかかるERSWGからの要請に最も関連するのは行動事項13b)である。

> *Annually monitor and report on implementation and compliance with CCSBT CMMs including consideration of novel ways to track progress with resolving persistent non-compliance issues.*
> *毎年、CCSBTのCMMの実施及び遵守状況をモニタリングし、これを報告する（継続的な非遵守問題の解決にかかる進捗状況を追跡するための新たな方法の検討を含む）。*

The Twentieth Meeting of the Compliance Committee (CC20) discussed having an agreed definition of ongoing or persistent non-compliance. Whilst recognising the benefits of this, the meeting questioned whether the complexity involved in this exercise could outweigh those benefits. The meeting also noted that such a review would need to take into account underlying causes of non-compliance and the particular circumstances of developing States. Therefore, it remains the role of CC to identify what may constitute persistent non-compliance and the appropriate responses to this non-compliance.
第20回遵守委員会会合（CC 20）は、進行中又は継続的な非遵守にかかる定義に合意することについて検討した。会合は、合意された定義を定めることへのメリットを認識した一方、その取組に伴う複雑さをメリットが上回るものと考えられるのかについての疑問を呈した。また会合は、そうしたレビューでは非遵守の根本的な原因や発展途上のメンバーにかかる特別な事情を考慮する必要があることに留意した。このため、何が継続的な非遵守を構成するのか、またこうした非遵守への適切な対処法を特定することは依然としてCCの役割となっている。

2.2 Non-compliance with ERS measures in force in the Areas of Competence of the WCPFC, IOTC, or ICCAT when vessels flying a Member's flag operate in those areas, regardless of whether the CCSBT Member is a member of the relevant tRFMO (particularly the requirement to use two of the three mitigation measures, or a hook-shielding device, when operating south of 30°S or beyond)
CCSBTメンバーが関連するまぐろ類RFMOのメンバーとなっているかどうかを問わず、メンバー船籍漁船によるWCPFC、IOTC又はICCATの管轄区域での操業時における、それらの区域で発効中のERS措置にかかる非遵守（特に南緯30度以南での操業時における3つの混獲緩和措置のうち2つの使用又は鈎針被覆装置の使用要件）

This issue is particularly relevant to CAP action items 12(a) and 12(b), which are scheduled for 2026-2027 and 2025-2026 respectively.
本件は特にCAP行動事項12(a)及び12(b)に関連するもので、それぞれ2026－2027年及び2025－2026年に実施予定とされている。

The Secretariat suggests that the CCSBT Seabird Project has allowed for a significant focus on awareness raising and the development of information resources to support implementation of the CCSBT ERS measure. Members are encouraged to utilise the information and resources produced through the Seabird Project in their future domestic capacity-building activities for vessel crew.
事務局は、CCSBT 海鳥プロジェクトを通じて、CCSBT の ERS 措置の実施に資するような啓発活動及び情報提供リソースの作成に重点的に取り組むことができたものと考えている。メンバーには、今後の船員に対する国内的なキャパシティ・ビルディング活動において海鳥プロジェクトを通じて作成された情報やリソースを活用するよう奨励する。

With respect to the use of seabird mitigation measures, Members report information through the ERSWG Data Exchange and in their Annual Reports to the ERSWG. In addition, the CC reviews and discusses these compliance matters through the Secretariat's report to the CC (CCSBT-CC/2610/05), which is undertaken under CAP action item 13(b), and with relevance to action item 13(a).
海鳥混獲緩和措置の使用に関する情報について、メンバーは ERSWG データ交換及び ERSWG に対する年次報告書を通じてこれを報告している。さらに、CC は事務局からの報告書（CCSBT-CC/2610/05）を通じて遵守問題をレビュー及び検討しており、これは CAP 行動事項 13(b) に基づき、また行動事項 13(a) にも関係するものとして実施されている。

3. New requirements on additional measures in identified high-risk areas and monitoring of Members' Seabird Bycatch reduction plan (subject to Members' agreement at CCSBT 33)
特定された高リスク海域における追加的措置及びメンバーの海鳥混獲緩和計画のモニタリングに関する新規要件（CCSBT 33 におけるメンバーの合意を要するもの）

The ERSWG discussed seabird priority species and high-risk areas for seabird bycatch within CCSBT fisheries. This was based on the outcomes of the CCSBT Spatially Explicit Fisheries Risk Assessment (SEFRA), as well as additional measures to address high-risk areas using the recommended toolbox. ERSWG 16 has recommended to CCSBT 33 to:
ERSWG は、CCSBT 漁業における海鳥混獲に関して優先度の高い海鳥種及び高リスク海域について検討した。この検討は CCSBT 空間明示的漁業リスク評価（SEFRA）の結果に基づくもので、勧告されたツールボックスを用いて高リスク海域に対処するための追加的措置についても合わせて検討された。ERSWG 16 は、CCSBT 33 に対して以下を勧告した。

> *Add a standing Agenda Item for future CC and ERSWG meetings from 2027 on Members' seabird bycatch mitigation plan in high-risk areas.*
> *2027 年以降の CC 及び ERSWG 会合において、高リスク海域におけるメンバーの海鳥混獲緩和計画に関する常設議題項目を追加すること。*

The ERSWG report notes that the seabird mitigation plan could be included in a new section of the annual report reviewed by ERSWG, and the CC as appropriate, and added as new agenda items in ERSWG and CC meetings. This matter therefore may impact the CC's future activities in 2027 and beyond.
ERSWG 報告書は、海鳥混獲緩和計画は ERSWG（及び必要に応じて CC）がレビュ

ーする年次報告書の新規セクションとして含まれ得ること、また ERSWG 及び CC 及び会合の新規議題項目として追加すべきことを述べている。このため、本件は 2027 年以降における CC の活動に影響を及ぼす可能性がある。

Subject to the EC's decision, Members will be requested to develop their Seabird Bycatch Mitigation Plans, using single or combined measures from the toolbox, with an associated timeline, for inclusion in their national reports to the ERSWG and to the CC/EC. The CC will need to review these plans under the new standing agenda item at CC meetings from 2027 onwards.
EC の決定次第であるが、メンバーには、ツールボックスに含まれた措置のうち一つ又はその組み合わせを用いた海鳥混獲緩和計画（実施スケジュールを含む）を策定し、ERSWG 及び CC/EC に対する年次報告書にこれを記載することが求められる。CC は、2027 年以降の CC 会合の新規常設議題項目の下にこれらの計画をレビューする必要がある。

The CC is requested to consider the revised template for the national report to the CC/EC, which is included in Secretariat paper CCSBT-EC/2610/08[1]. Noting the proposed revisions to the national report template, the meeting may wish to consider the ERSWG 16 recommendation for this item to be added as a standing agenda item at future CC meetings and, if this is agreed, what additional reporting may be required to support CC. The CC is encouraged to provide any additional advice to CCSBT 33 on the requests made by ERSWG to support its consideration of these recommendations.
CC は、事務局文書 CCSBT-EC/2610/08 に示した CC/EC に対する年次報告書テンプレート改訂案について検討することが要請されている。会合は、年次報告書テンプレートの改訂案も踏まえ、将来の CC 会合における常設議題項目として本件を追加するとの勧告を検討することを望む可能性がある。またこれに合意するのであれば、追加的な報告事項がどのような内容であれば CC に資するのかについても検討する必要がある。CC は、ERSWG からの要請に関して、これらの勧告にかかる委員会による検討に資するような追加的な助言を行うことが奨励されている。

4. Summary
まとめ

It is recommended that CC21:
CC 21 は以下を勧告されている。

- Note the referral from ERSWG 16 for CC to further discuss the issue of persistent non-compliance with seabird mitigation measures in the context of ERSWG's recommendations regarding the need to reduce seabird bycatch;
  海鳥混獲を削減する必要性に関する ERSWG からの勧告の文脈において、海鳥混獲にかかる継続的な非遵守問題について ERSWG 16 が CC に対してさらに検討するよう付託したことに留意すること。

[1] The proposed additional reporting is shown in tracked changes as a new Section 2 d) of Annex 1. 追加的な報告要件については、別添 1 の新規セクション 2d)として見え消し修正の形で提示されている。

- Review the revised template for the national report to the CC/EC, which is included in Secretariat paper CCSBT-EC/2610/08;
  事務局文書 CCSBT-EC/2610/08 において提案された CC/EC に対する年次報告書テンプレート改訂案をレビューすること。
- Consider the proposal to add Members' seabird bycatch mitigation plan in high-risk areas as a standing agenda item for future CC meetings from 2027; and
  メンバーの高リスク海域における海鳥混獲緩和計画を 2027 年以降の CC 会合における常設議題項目として追加するとの提案を検討すること。
- Consider if any additional reporting is required to support CC's ongoing assessment of mitigation plans if these are agreed at CCSBT 33.
  CCSBT 33 が合意した場合、CC による海鳥混獲緩和計画の定期的評価を支援するための追加的な報告要件が必要かどうかを検討すること。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

日本語版は英語版の後に掲載

別紙 A

Extract of CCSBT Compliance Plan: Appendix One: Five -Year Compliance Action Plan (for 2025 to 2029 inclusive)
CCSBT 遵守計画：別添 1 - 5 年間の遵守行動計画（2025－2029 年）の抜粋

Risk Item Ref. No.	Risk Item No. & Matrix Score (H/M/L)	Action Required to Address Risk/ Draft Strategic Plan/ Seabird Strategy	Responsibility (Members and/or the Secretariat)	2025	2026	2027	2028	2029
9. Insufficient scientific observer data to manage target and non-target species.	**M/H**	a) Consider methods for enhancing the reliability of logbook information and scientific observer data through appropriate verification methods, including the use of EM, for target and non-target species.	Members (NZ and AU to lead)		*			
		b) Consider the costs and benefits of increasing scientific observer percent coverage levels and/or the EM review rate taking into account consideration by ESC regarding data collection through EM and report back to the CC.	Members and Secretariat			*	*	
		c) Support Members who are considering using EM as a source of scientific data observations where it may be difficult to employ human observers.	Members and Secretariat	Ongoing				
10. Incomplete or inaccurate reporting of non	**H**	a) Review procedures and methods to improve compliance by SBT fishing operators with seabird CMMs and reporting requirements concerning seabird interactions.	CC, Members and Secretariat	*				

Risk Item Ref. No.	Risk Item No. & Matrix Score (H/M/L)	Action Required to Address Risk/ Draft Strategic Plan/ Seabird Strategy	Responsibility (Members and/or the Secretariat)	2025	2026	2027	2028	2029
SBT bycatches, including seabirds.		b) Review data collection forms and procedures across tuna RFMOs regarding compliance with seabird CMMs by longline fishing operators and develop harmonised format to communicate and advocate across tuna RFMOs.	CC, Members and Secretariat			*		
		c) Provide an annual summary of any non-compliance detected with respect to the collection and provision of non-SBT bycatch information.	Members and Secretariat	Ongoing				
11. CCSBT Members not fully **implementing** specific Conservation and Management Measures (CMM's) as agreed, particularly the CCSBT ERS Measure.	**L**	a) Consider additional domestic monitoring and surveillance measures for further ensuring full implementation of the CCSBT ERS Measure.	Members	Ongoing				
		b) Ongoing sharing of information and best practice MCS to assist developing Members and Cooperating Non-Members to implement the CCSBT's CMMs, including a capacity building workplan if appropriate.	Members and Secretariat	Ongoing				
12. CCSBT Members not fully **complying with the obligations** of specific	**H**	a) Capacity building for vessel crew of Members on binding ERS measures.	Members		*	*		
		b) Support developing State CCSBT Members to raise awareness of CCSBT obligations within	Members and Secretariat	*	*			

Risk Item Ref. No.	Risk Item No. & Matrix Score (H/M/L)	Action Required to Address Risk/ Draft Strategic Plan/ Seabird Strategy	Responsibility (Members and/or the Secretariat)	2025	2026	2027	2028	2029
Conservation and Management Measures (CMM's) as agreed, particularly the CCSBT ERS Measure.		their industry and to identify and introduce tools to support improved compliance with CCSBT measures.						
		c) Consider additional domestic measures for further ensuring full compliance with the CCSBT ERS Measure.	Members	Ongoing				
		d) Ongoing sharing of information and best practice MCS to assist developing Members and Cooperating Non-Members to comply with the CCSBT's CMMs, including a capacity building workplan if appropriate.	Members and Secretariat	Ongoing				
13. Lack of systematic follow-up actions to address non-compliance leading to persistent non-compliance.	**M**	a) Consider opportunities to better support CC to discuss and recommend effective follow up action to address identified non-compliance, including through reporting from the Secretariat.	Members and Secretariat	*	*			
		b) Annually monitor and report on implementation and compliance with CCSBT CMMs including consideration of novel ways to track progress with resolving persistent non-compliance issues.	Members and Secretariat	Ongoing				

リスク項目番号	リスクマトリックススコア (高/中/低)	リスク／戦略計画案／海鳥戦略に対処するために必要な行動	責任（メンバー及び／又は事務局）	2025	2026	2027	2028	2029
9. 漁獲対象種及び非漁獲対象種の管理には不十分な科学オブザーバーデータ	**中／高**	d) 漁獲対象種及び非漁獲対象種に関して、適切な検証方法（EM の利用を含む）を通じ、ログブックデータ及び科学オブザーバーデータの信頼性を向上させる手法を検討する。	メンバー（ニュージーランド及びオーストラリアがリード）		*			
		e) EM を通じたデータ収集に関する ESC による検討を踏まえ、科学オブザーバーカバー率及び／又は EM 映像レビュー率を高めることの費用対効果を検討し、これを CC に対して報告する。	メンバー及び事務局			*	*	
		f) 人によるオブザーバーの雇用が困難である場合の科学データ収集ソースとして EM の利用を検討しているメンバーをサポートする。	メンバー及び事務局	継続				
10. SBT 以外の種（海鳥類を含む）の混獲にかかる不完全又は不正確な報告	**高**	d) SBT 漁業オペレーターによる海鳥 CMM の遵守及び海鳥相互作用に関する報告要件の遵守を改善するための手続き及び手法をレビューする。	CC、メンバー及び事務局	*				
		b) はえ縄漁船のオペレーターによる海鳥 CMM の遵守に関して、まぐろ類 RFMO 横断的にデータ収集の様式及び手続きをレビューし、まぐろ類 RFMO 横断的に伝達及び提唱するための調和されたフォーマットを策定する。	CC、メンバー及び事務局			*		

リスク項目番号	リスクマトリックススコア (高/中/低)	リスク／戦略計画案／海鳥戦略に対処するために必要な行動	責任（メンバー及び／又は事務局）	2025	2026	2027	2028	2029
		c) SBT 以外の種の混獲情報の収集及び提供に関して検知されたあらゆる非遵守にかかる年次サマリーを提供する。	メンバー及び事務局	継続				
11. CCSBT メンバーによる合意された特定の保存管理措置（特に CCSBT ERS 措置）の不十分な**実施**	**低**	c) CCSBT の ERS 措置の全面的実施をさらに確保するため、国内において追加的なモニタリング及び取締り措置を検討する。	メンバー	継続				
		d) 発展途上のメンバー及び協力的非加盟メンバーによる CCSBT の CMM の実施に資するための情報及び MCS ベストプラクティスを継続的に共有する（適当な場合はキャパシティ・ビルディング作業計画を含む）。	メンバー及び事務局	継続				
12. CCSBT メンバーによる合意された特定の保存管理措置（特に CCSBT ERS 措置）にかかる**義務の不十分な遵守**	**高**	e) メンバーの船舶乗組員に対する法的拘束力のある ERS 措置に関するキャパシティ・ビルディングを実施する。	メンバー		*	*		
		f) 発展途上のメンバーの業界における CCSBT の義務に関する意識を向上させるとともに、CCSBT 措置の遵守の改善に資するツールを特定及び導入することにつき、発展途上のメンバーをサポートする。	メンバー及び事務局	*	*			

リスク項目番号	リスクマトリックススコア (高/中/低)	リスク／戦略計画案／海鳥戦略に対処するために必要な行動	責任（メンバー及び／又は事務局）	2025	2026	2027	2028	2029
		g) CCSBT の ERS 措置の全面的実施をさらに確保するため、国内において追加的なモニタリング及び取締り措置を検討する。	メンバー	継続				
		h) 発展途上のメンバー及び協力的非加盟メンバーによる CCSBT の CMM の実施に資するための情報及び MCS ベストプラクティスを継続的に共有する（適当な場合はキャパシティ・ビルディング作業計画を含む）。	メンバー及び事務局	継続				
13. 継続的な非遵守につながる非遵守に対処するための体系的なフォローアップ行動の欠如	中	c) 特定された非遵守に対処するための効果的なフォローアップ行動（事務局からの報告を含む）について検討及び勧告することについて CC をより良くサポートするための機会を検討する。	メンバー及び事務局	*	*			
		d) 毎年、CCSBT の CMM の実施及び遵守状況をモニタリングし、これを報告する（継続的な非遵守問題の解決にかかる進捗状況を追跡するための新たな方法の検討を含む）。	メンバー及び事務局	継続				